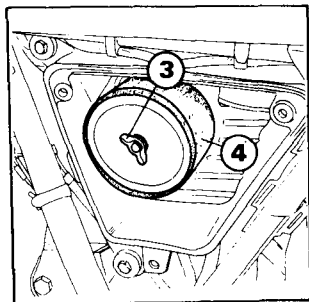


Filtre à air

1. Enlever le couvercle de gauche (1) en desserrant le boulon.
2. Enlever le couvercle de boîtier de filtre à air (2) en desserrant les vis.
3. Desserrer l'écrou à oreille (3) et enlever l'élément (4).
4. Laver l'élément du filtre (3) dans une solution propre et le laisser à sécher complètement.
5. Immerger l'élément du filtre à air dans l'huile d'engrenage (SAE80 –SAE90) propre jusqu'à la saturation. Puis, l'exprimer pour chasser l'excès d'huile.
6. Remonter le filtre à air et le couvercle latéral.

AVIS: L'essence et les autres solutions à bas point d'inflammabilité ne sont pas prévues pour être utilisées pour laver l'élément car elles sont trop inflammables et même quelquefois explosives.



Luftfilter

1. Entfernen Sie den linken Seitendeckel (1), indem Sie die lösen.
2. Entfernen Sie den Luftfilterdeckel (2), indem Sie die Schrauben lösen.
3. Lösen Sie die Flügelmutter (3) und entfernen Sie den Filtereinsatz (4).
4. Waschen Sie den Filtereinsatz (4) in einem sauberen Lösungsmittel aus und lassen Sie diesen vollständig trocknen.
5. Tränken Sie den Luftfiltereinsatz in einem sauberen Getriebeöl (SAE80–SAE90) bis er ganz voll-gesaugt ist und drücken Sie dann das überschüssige Öl aus.
6. Bringen Sie den Luftfilter und den Seitendeckel wieder an.

WARNUNG: Benzin oder Lösungsmittel mit niedrigem Flammpunkt sind leicht entzündlich und sollten daher nicht zum Reinigen des Filtereinsatzes verwendet werden.